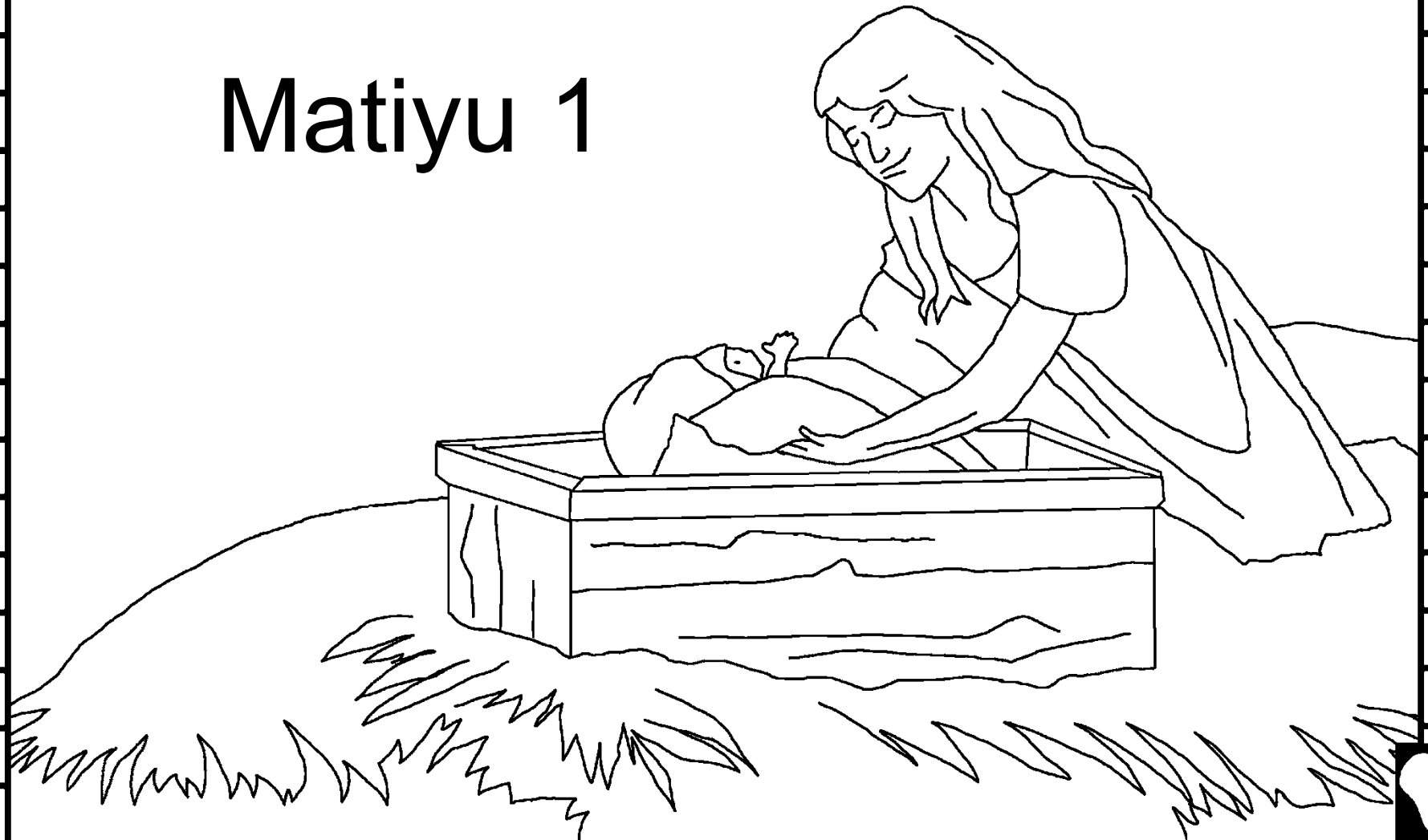
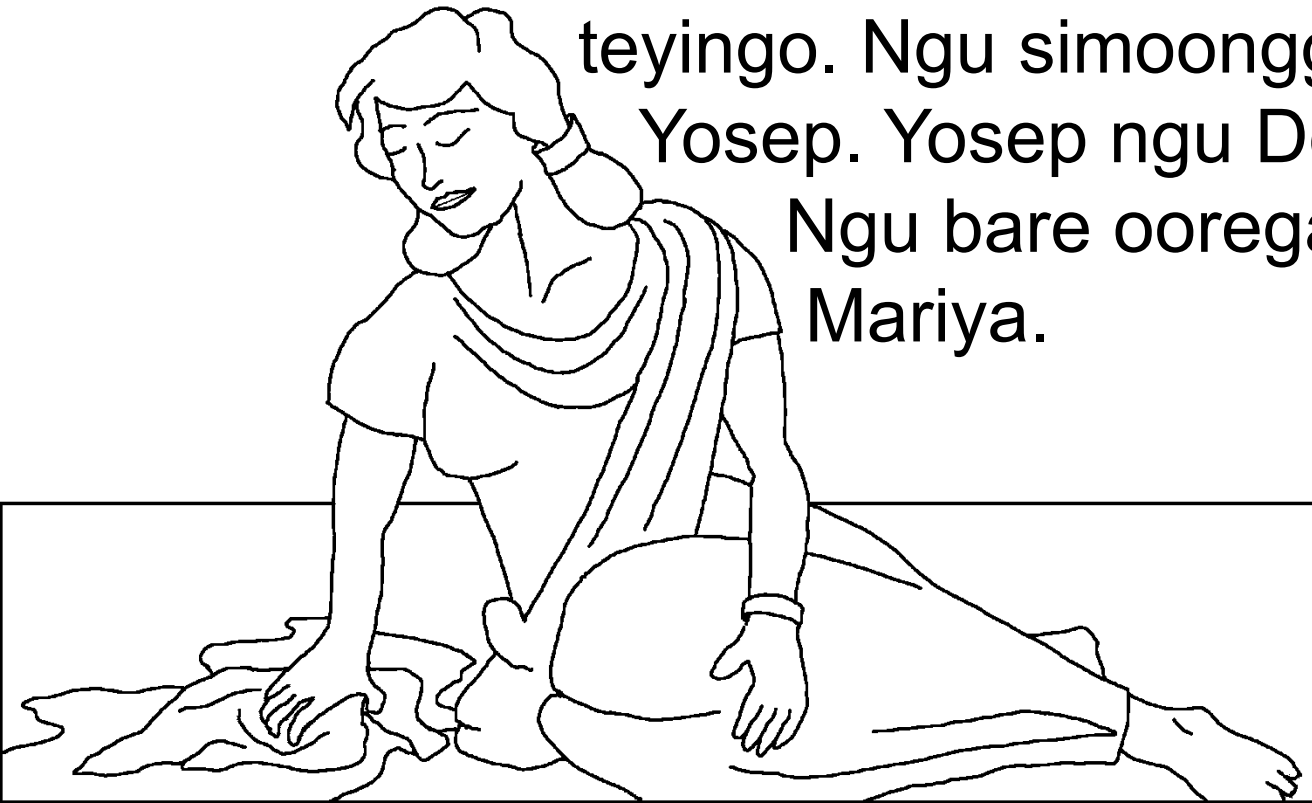
www.BibleForChildren.org

Matiyu 1



Ilisabet Kombo kandegura gidemboro guranangge kawuyidodo teyingo, ngu naruno, Anutdo sambono Engel oni oowooyi Gebiriyel soweyootoni Nasaret ende urungga, Galili merako, nguno oorowuyingo. Ngu endemo nguno ene bare oore gura, ene simoo guraya ma wereyingongga, nguno mande yoro oorowuyingo. Ngu barega ngu simoo gurano kameteni ero rogo teyingo. Ngu simoongga ngu oowooyi Yosep. Yosep ngu Dewitro soweni. Ngu bare oorega ngu oowooyi Mariya.



Anutro sambono oni Engelndo Mariyano eyingo. Mariya ge ma sosorewero. Anutro newende ngu gengo gome ingoro sumangeni gunoote. Gome ingo! Ge kawunggedodo tero nangongge simoongga bisiyowa. Ngu oowooyi ngu, ge komo Yisas eya e. Ngu oningga ngu, oni urungga oorengo oruwa. Ngu oningga nguya ngandiro ewanggoku, ene Anut bingaminidodo enengo nangoni, ero eyingo.

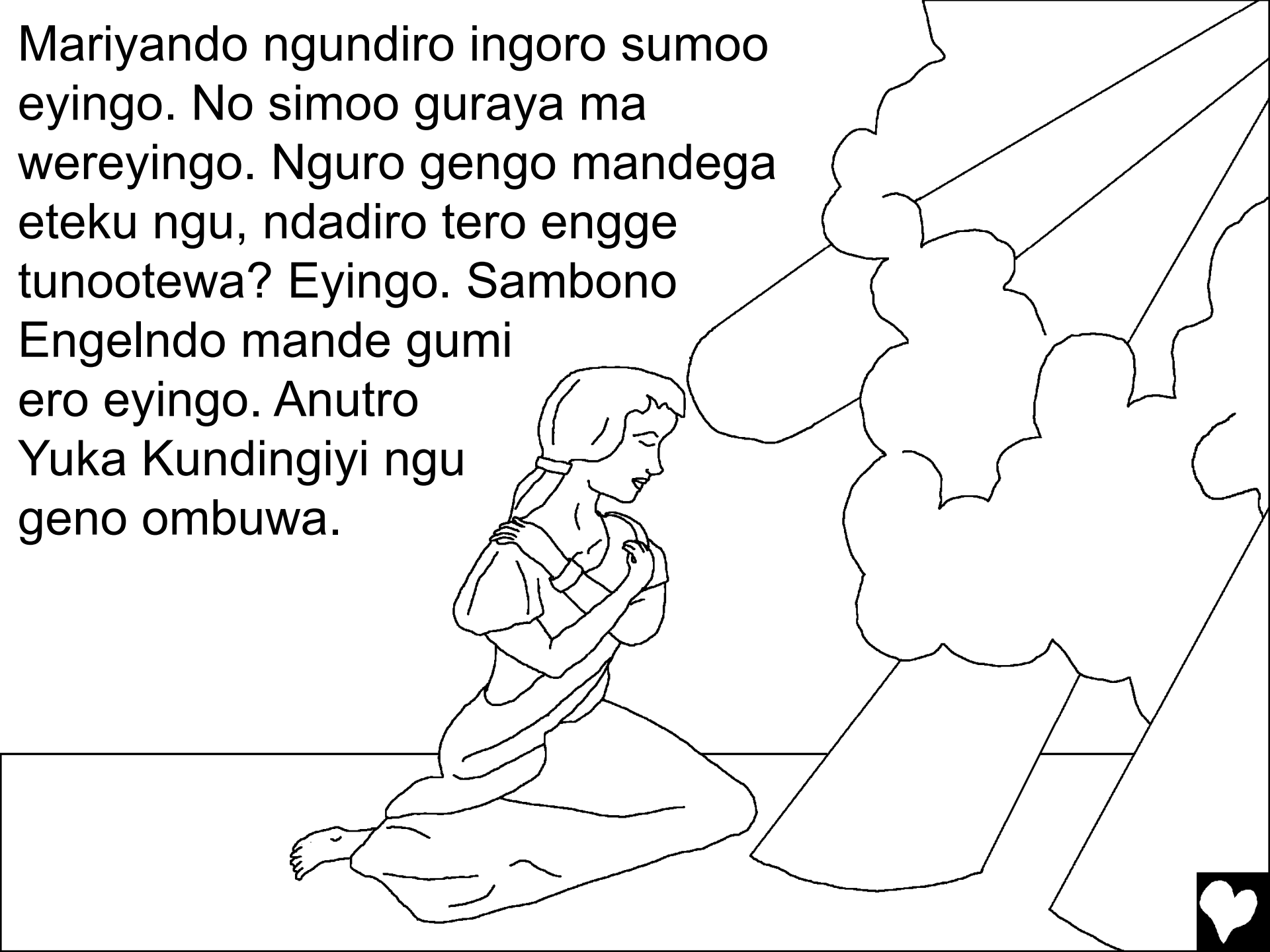


Anutdo ene yoro, sobosobo oni koreteyingo urungga yetoni oruwa.

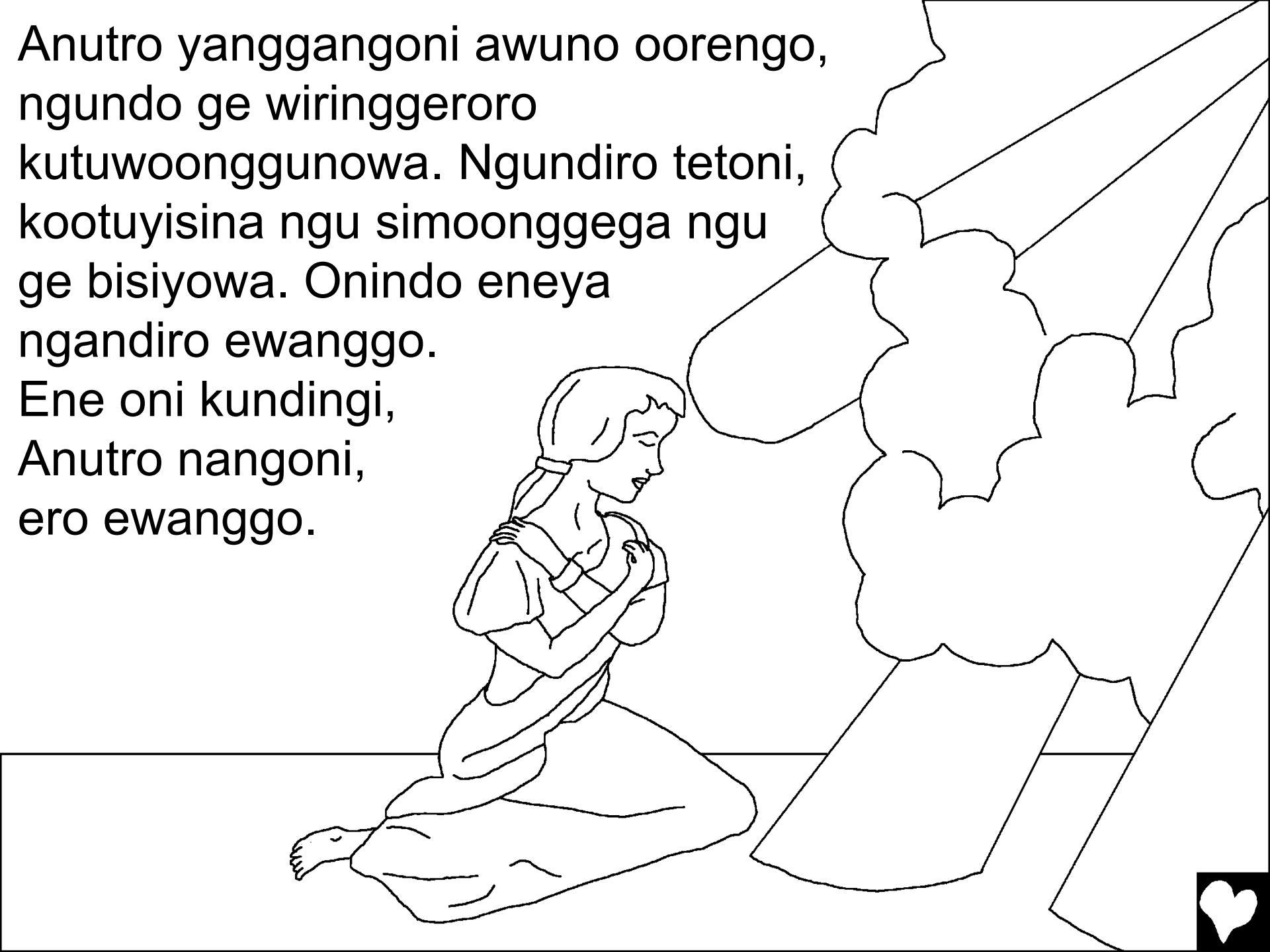
Enengo osiyi Dewitdo sobosobo
koreteyingongga ngundo ko tewoku,
ene ngundiro nangge ko tewa.
Ene ngu oo bidodo sobosobo
koretero oni, ngundo ngu,
Yekob Iserel nguro soweni,
nguro sobosobo suwooyi
sano oruwa. Enengo oo bidodo
sobowooteku naru ngu ma kinitewa,
eyingo.



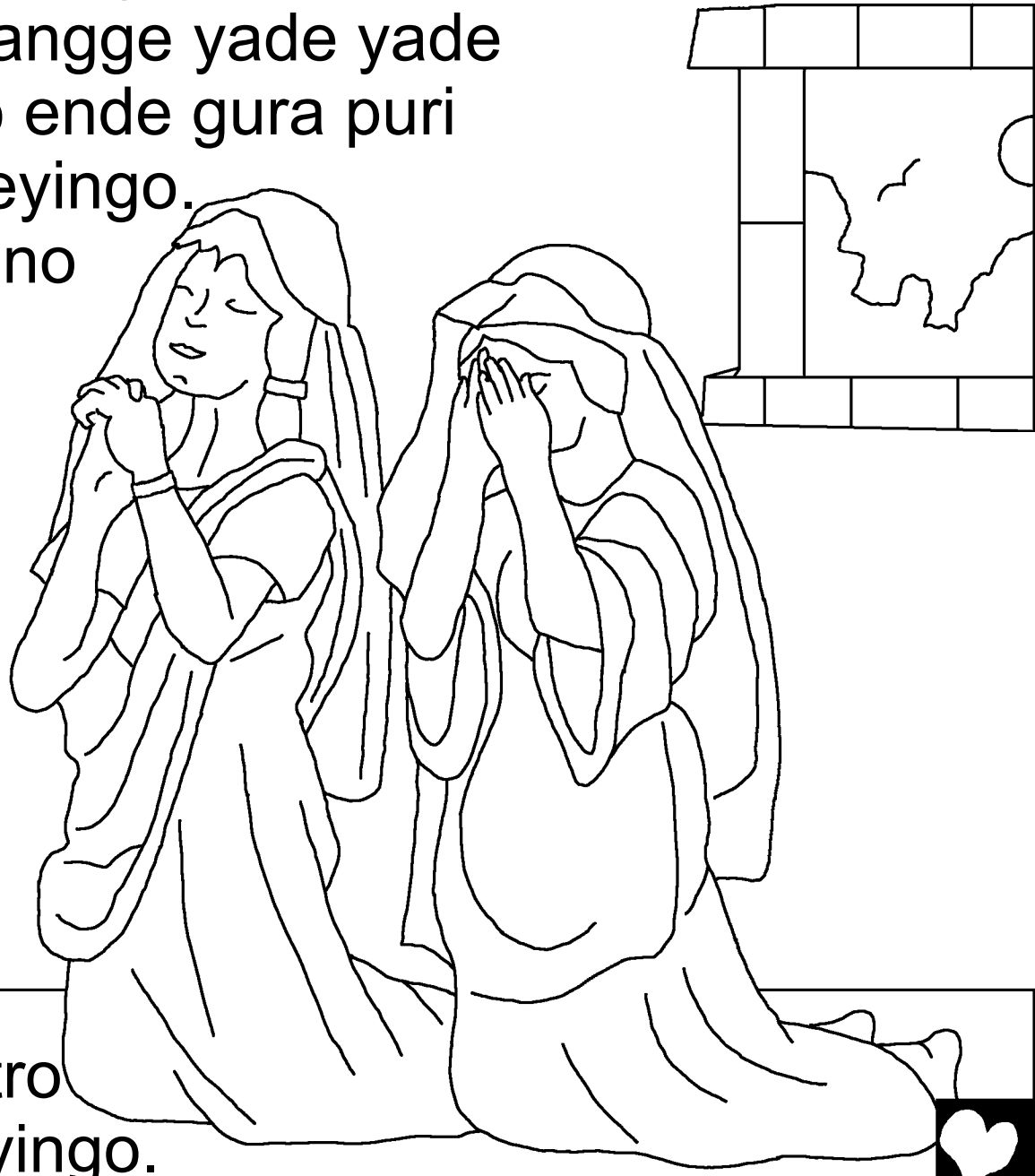
Mariyando ngundiro ingoro sumoo eyingo. No simoo guraya ma wereyingo. Nguro gengo mandega eteku ngu, ndadiro tero engge tunootewa? Eyingo. Sambono Engelndo mande gumi ero eyingo. Anutro Yuka Kundingiyi ngu geno ombuwa.



Anutro yanggangoni awuno oorengo,
ngundo ge wiringgeroro
kutuwoonggunowa. Ngundiro tetoni,
kootuyisina ngu simoonggega ngu
ge bisiyowa. Onindo eneya
ngandiro ewanggo.
Ene oni kundingi,
Anutro nangoni,
ero ewanggo.



Ngu naruno, Mariya ootoogero oo bidodo yomosiyoro, sodedomangge yade yade oororo, Yudiya merako ende gura puri sanganimo nguno ooreyingo.
Ene Sekarayiyando yano oororo ya newendemo uro, Ilisabetno eyingo.
O momo, Ilisabet!
Ero eyingo. Ilisabetdo, Mariyaro, manggowo ingootoni, Ilisabet kawuyimo simoongonggaku parero ooretoni, Yuka



Kundingiyimbo Ilisabetro newendemo uro angeyingo.

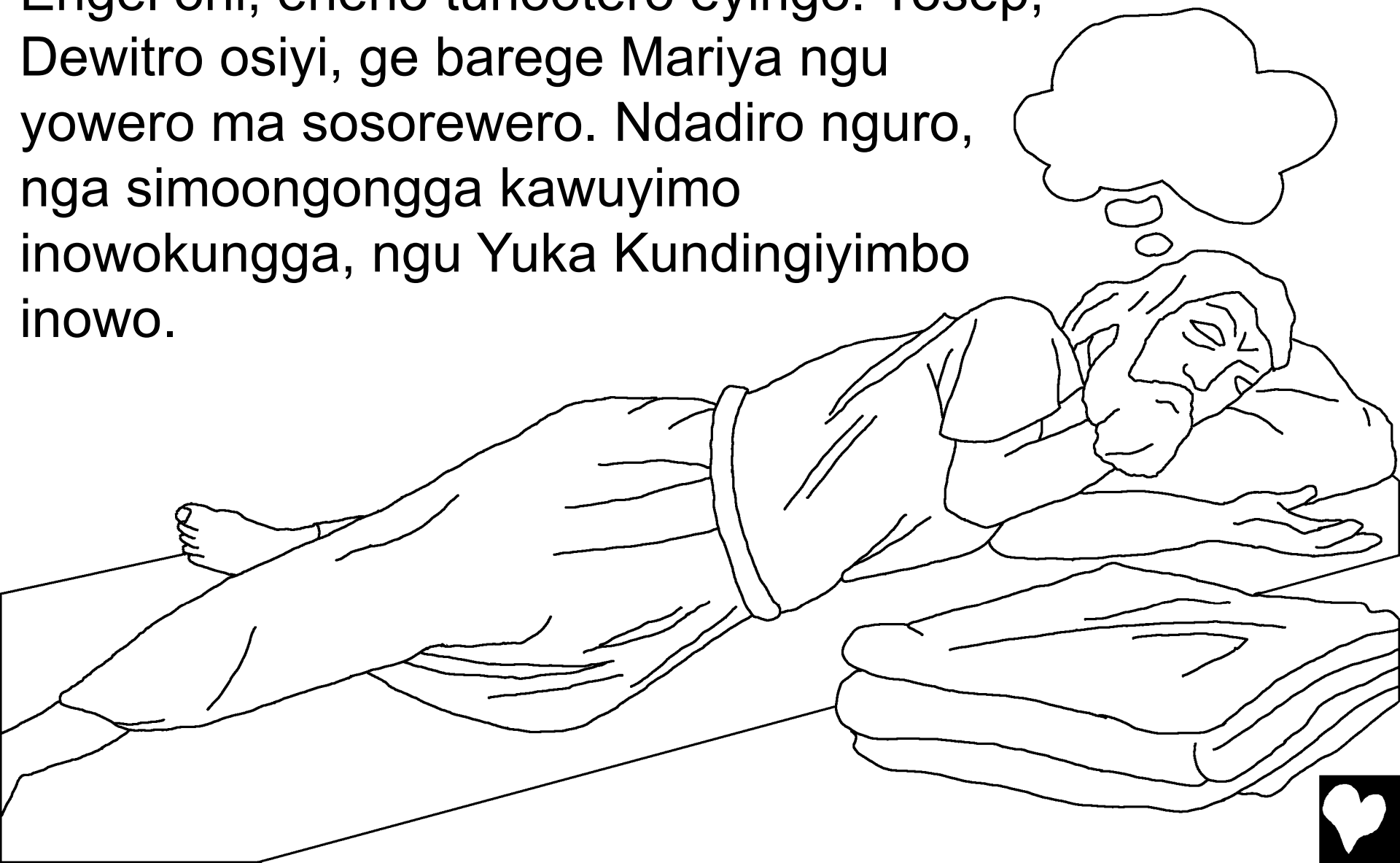
Ngundiro tetoni, ene ki urungga, ero eyingo. Anutdo ge Kumana gunooteku ngu, gedo bare gidarega ngu dagayeroote. Ge kawunggemo nangonggega oorooteku nguya ene kumanadodo.



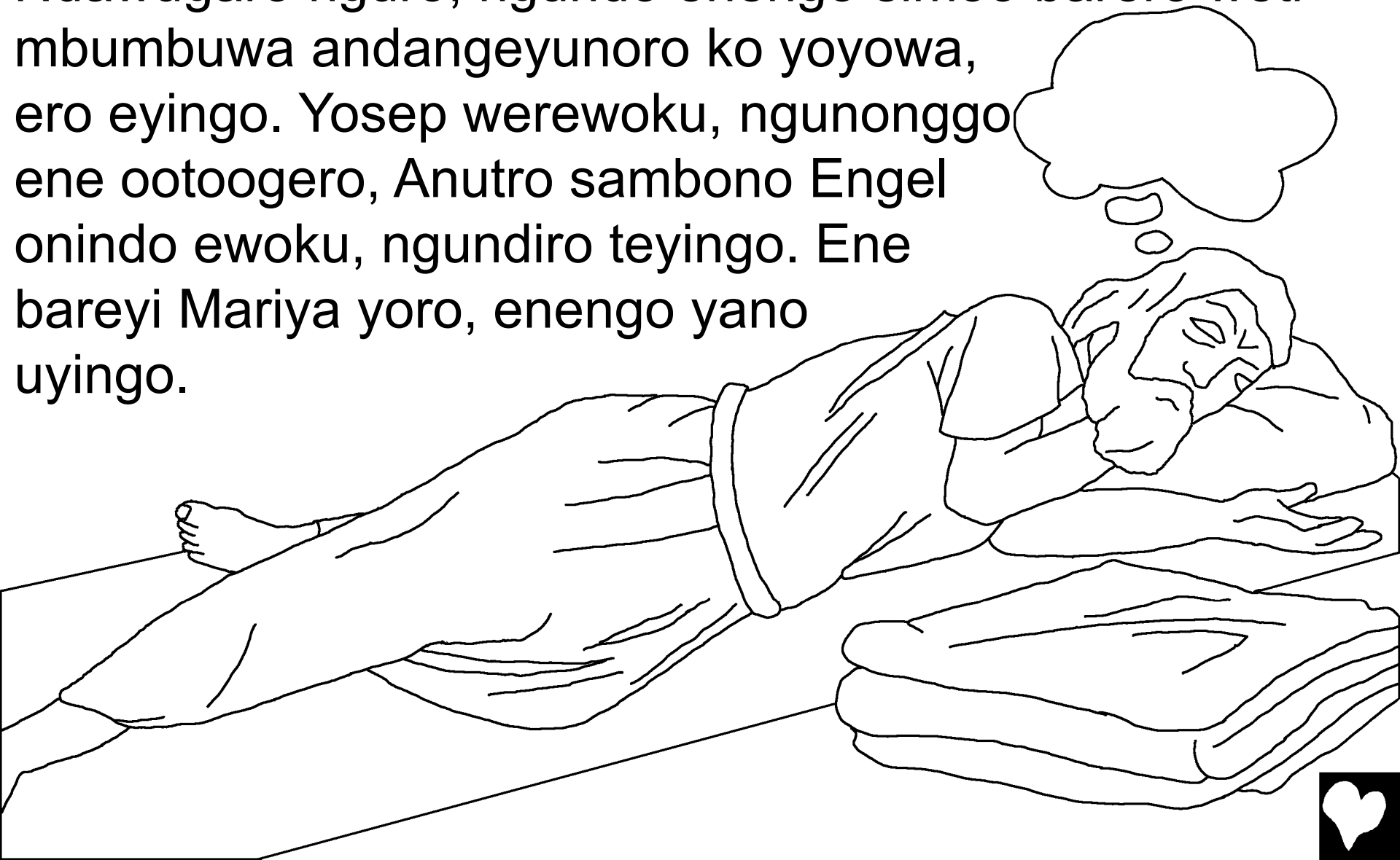
Yisas Krayis bisiyootoni tunooteyingo, nguro mande ngu ngandiro. Nemi ngu Mariya, ene kuri Yosepdo Yon, ero rogo teyingo. Ene gobooro ma oriyingo naruno, Yuka Kundingiyi, ngundo Mariya yeni, ene kawuyidodo teyingo. Kameyi Yosep, ngu oni nenengo oorengo, nguro ene Mariya oni doongeyemo oyimo inowero ma ingoyingo. Ngundiro nguro, ene torigemangge yokoweroyimboro ingoyingo.



Yosep nguro ingondandangerootoni, ngu naruno nguno, gabono ngu Oo Simburi Simbunanimboro sambono Engel oni, eneno tunootero eyingo. Yosep, Dewitro osiyi, ge barege Mariya ngu yowero ma sosorewero. Ndadiro nguro, nga simoongongga kawuyimo inowokungga, ngu Yuka Kundingiyimbo inowo.



Ngu simoongga kawuyimo oorooteku, ngu bisiyootoningga ngu, gedo ngu oowooyi Yisas eya e. Ndawugaro nguro, ngundo enengo simoo barero weti mbumbuwa andangeyunoro ko yoyowa, ero eyingo. Yosep werewoku, ngunonggo ene ootoogero, Anutro sambono Engel onindo ewoku, ngundiro teyingo. Ene bareyi Mariya yoro, enengo yano uyingo.



Ene Yosep Mariya nguya ma wereyingo. Kini, ene ngundiro kingo oode oode oororo, Mariya simoo bisiyoyingo. Simoonggaku bisiyootoni ngu, oowooyi Yisas eyingo.



Ngu naruno, mera bidodomo sobosobo oni koreteyingo, oowooyi Sisa Ogastas ngundo mamana mande gura yero eyingo. Mera bidodomo oni simoo bare komo bidodo oowooye bukno nakangowero



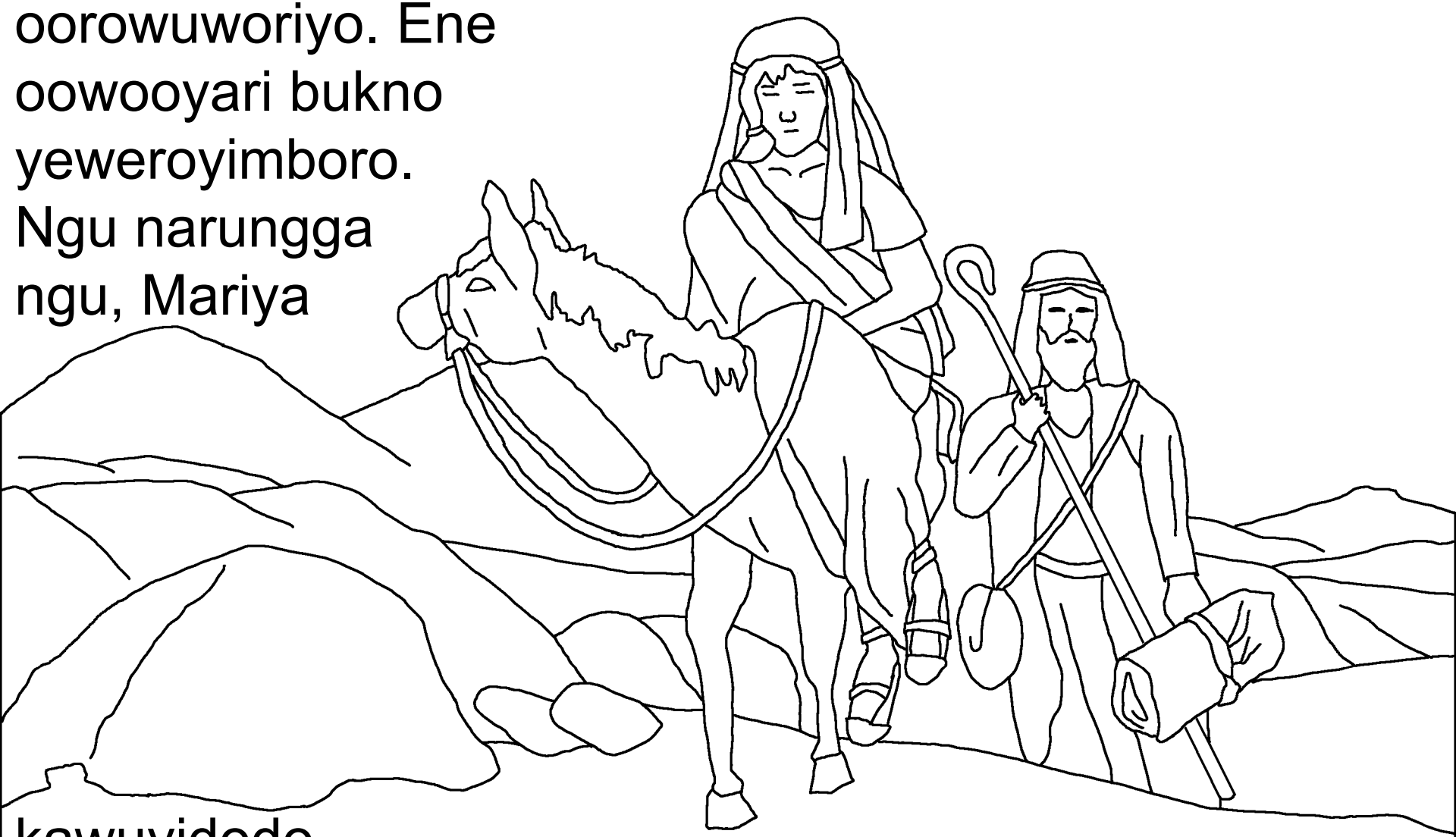
eyingo.

Ngundiro nguro, oni simoo bare bidodo ene ende damonimo saro, nguno owoye bukno yeyingo. Ngundiro nguro, Yosep ngu Dewitro soweni, ene Galili merako Nasaret ende ngu yokoro, ene Yudiya



merako Dewitro endemo yade yade oorowuyingo.

Ngu endega ngu oowooyi Betelehem. Yosep ngu enengo bare rogo teyingo, ngu oowooyi Mariya nguya oorowuworiyo. Ene oowooyari bukno yeweroyimboro. Ngu narungga ngu, Mariya



kawuyidodo.

Yosep Mariya eraga ngu endemo nguno oodori, Mariya simoo bisiyoweroyi naruni tunooteyingo.



Ngu naruno, endemo wereweroyi ya ngu kuri onindo ndindi teyingo.



Nguro ngu, erambarisa Bulmakawuro yano oororo oode, nguno Mariya nangoni gogoro simoongga bisiyoro, kumbagado dobengoro yoro, Bulmakawuro oo neweroyi koondomo yeni wereyingo. Ndadiro nguro,



wereweroyi ya onindo kuri ndinditeyingo.

Ngu merasina nguno, Sipsip sobosobo oni gidarega ende dabemimo suwoono Sipsip sobowooro oriyingo. Oo Bidodo Simburi Simbunanimboro sambono Engel oni, ngundo Sipsip sobosobo onino omburo tunooteyingo.



Urunggado enengo soru himi duridarini urungga yeni omburo, ngundo Sipsip sobosobo oniku pawayeroro himi yeyingo. Ngundiro tetoni ngu,

Sipsip sobosobo oniku

sosoreyingo

urungga

teyingo.



Ene Engel gurado mande yunoyingo. Ye ma sosorewero! Ingoyi, no mande gome mesarango ngu yengo yoro ombuteno. Ngundo ngu oni simoo bare bidodo yoyeni, oni oni tewanggo.



Ngu sa narunggano, nguno Dewitro endemo bare gura simoo bisiyoote. Ngu simoongga ngu noorengo oo bidodo Simburi Simbunani. Ene Krayis Anutdo rogo tetoni, noore ko yoyowero sunggi yeyingo oni ngu!



Ye ngu simooyengga ngu kenoweroyi, sunggini ngu ngandiro. Kumbabo dobengoro, Bulmakawu ngundo oo neweroyi koondomo yetoni,
werooteku ngu! Ero eyingo.



Sambono onindo ngundiro etoyi, arisa, sodedomangge
sambono oni oowooyingga oorengo
omburo tunootetoyi, yowuruwooro,
Anut bingami okooro,



yambo utoro,
ngandiro eyingo.

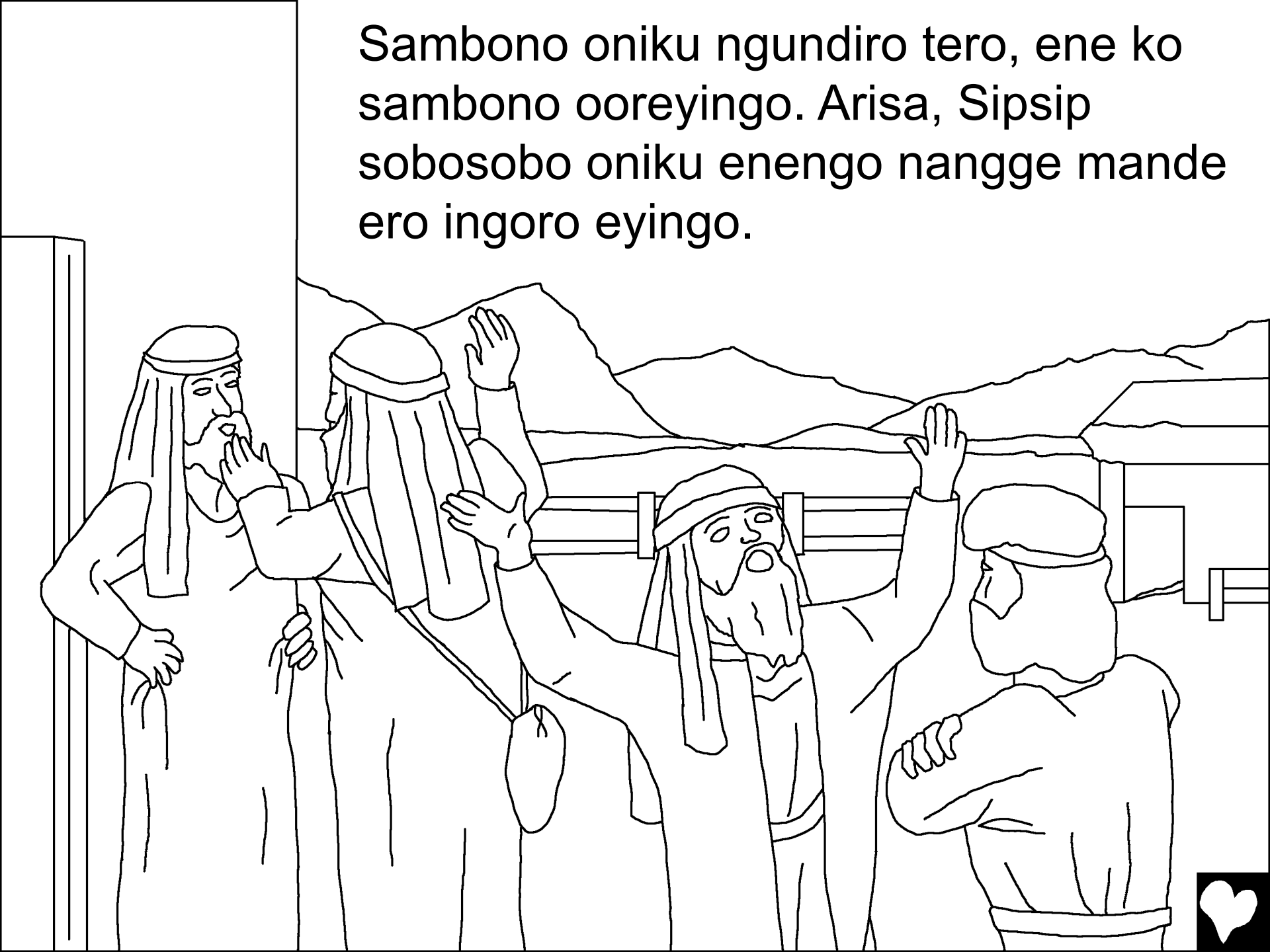
Anut awuno oorengo, noore gengo oowoongge
bingamingge okooro, noore gengo
yemboongetooye, oni simoo bare
mete gedo nowoondoge



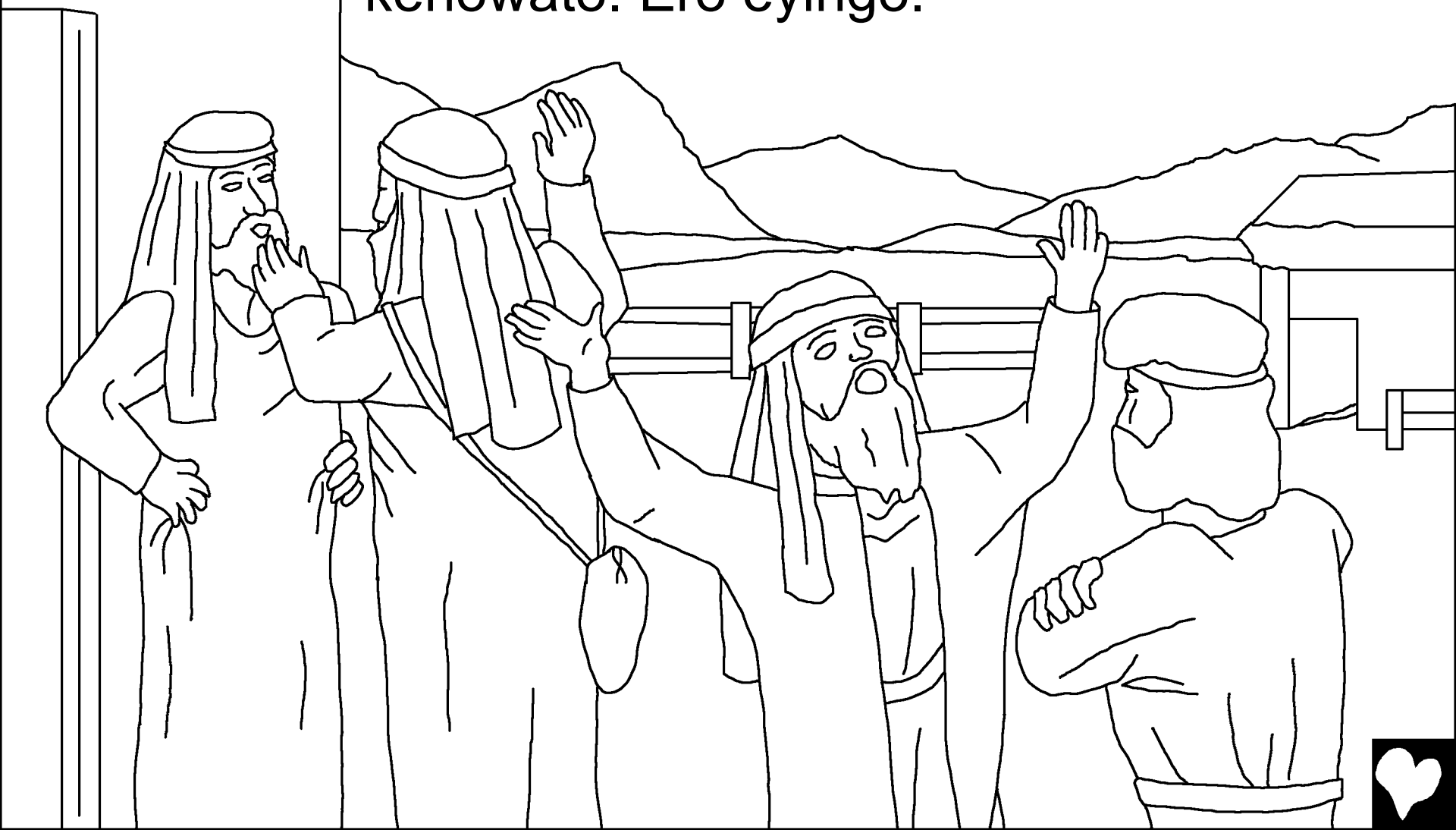
yunoro, gengo
imakeyingo
muringga nguya

yunowa, ero yambo ureyingo.

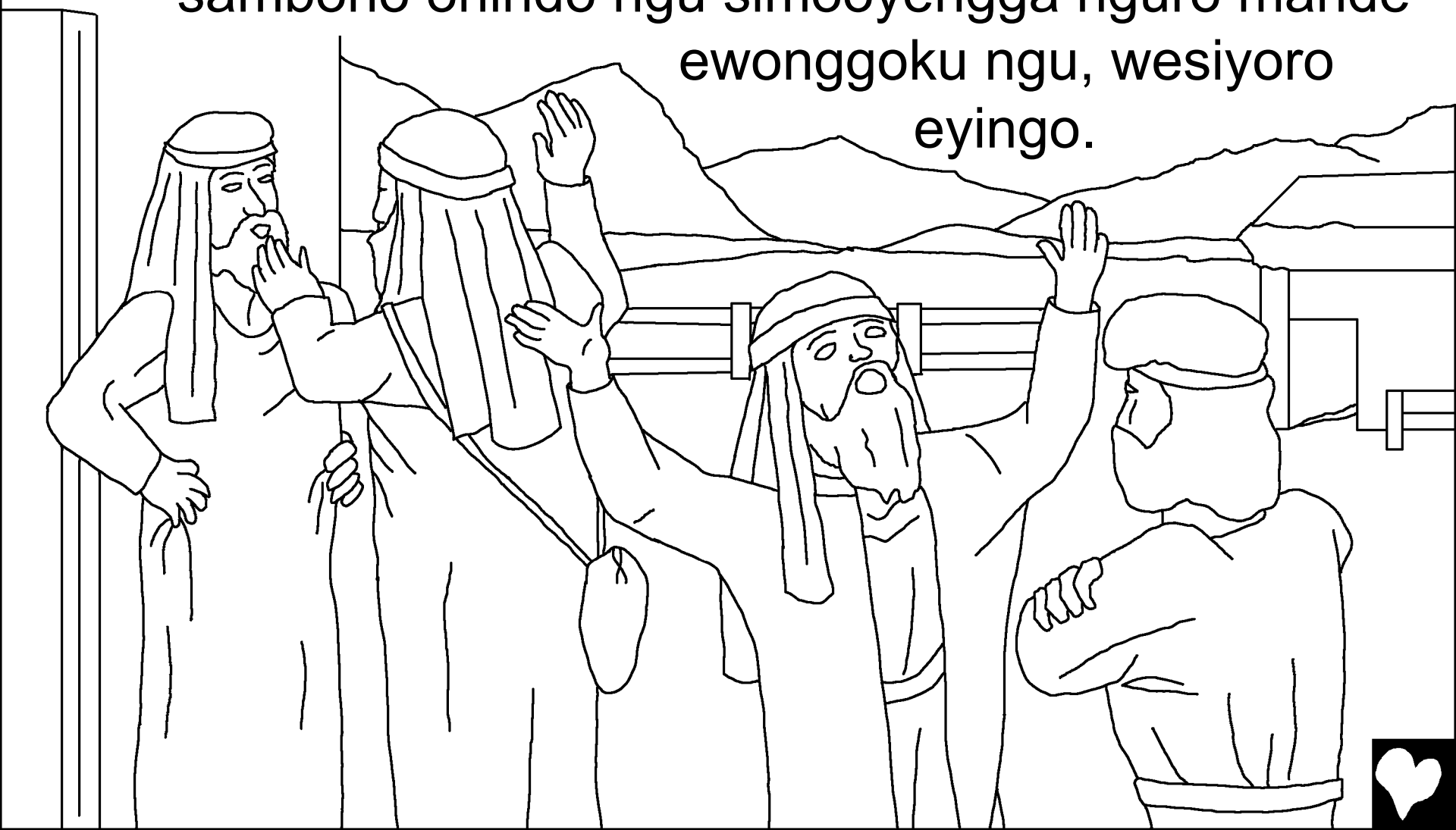
Sambono oniku ngundiro tero, ene ko sambono ooreyingo. Arisa, Sipsip sobosobo oniku enengo nangge mande ero ingoro eyingo.



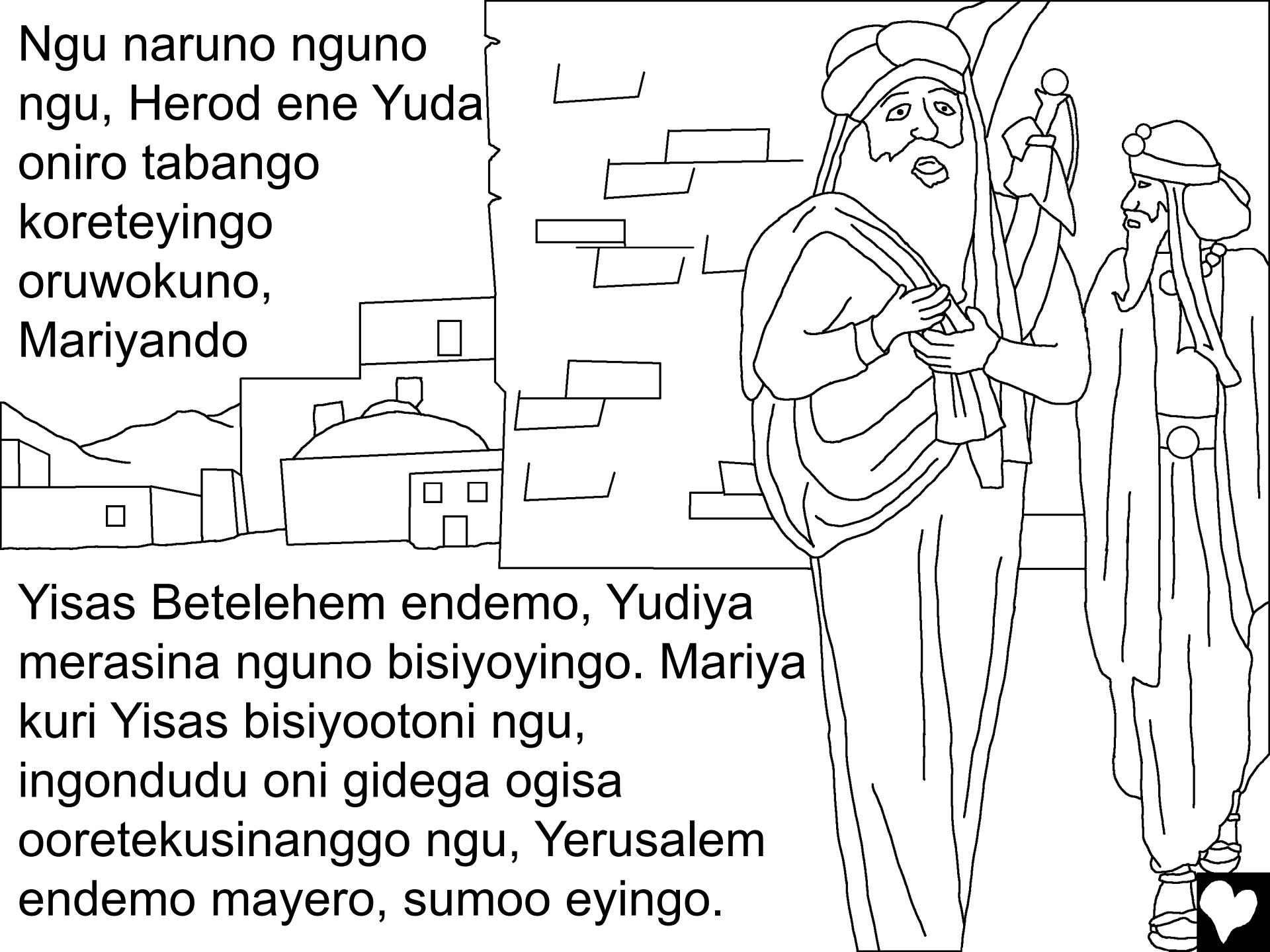
Noore sodedomangge Betelehem endemo ooroya, ngu ooga ngu Oo Bidodo Simburi Simbunani ngundo ewoku, ngu oororo kenowato. Ero eyingo.



Ngundiro ero, ene sodedomangge oororo, Mariya Yosep eraga yeyoro, ko simooyenggaku Bulmakawu koondomo wetoro oodoni kenoyingo. Ngundiro kenoro ngu, sambono onindo ngu simooyengga nguro mande ewonggoku ngu, wesiyoro eyingo.

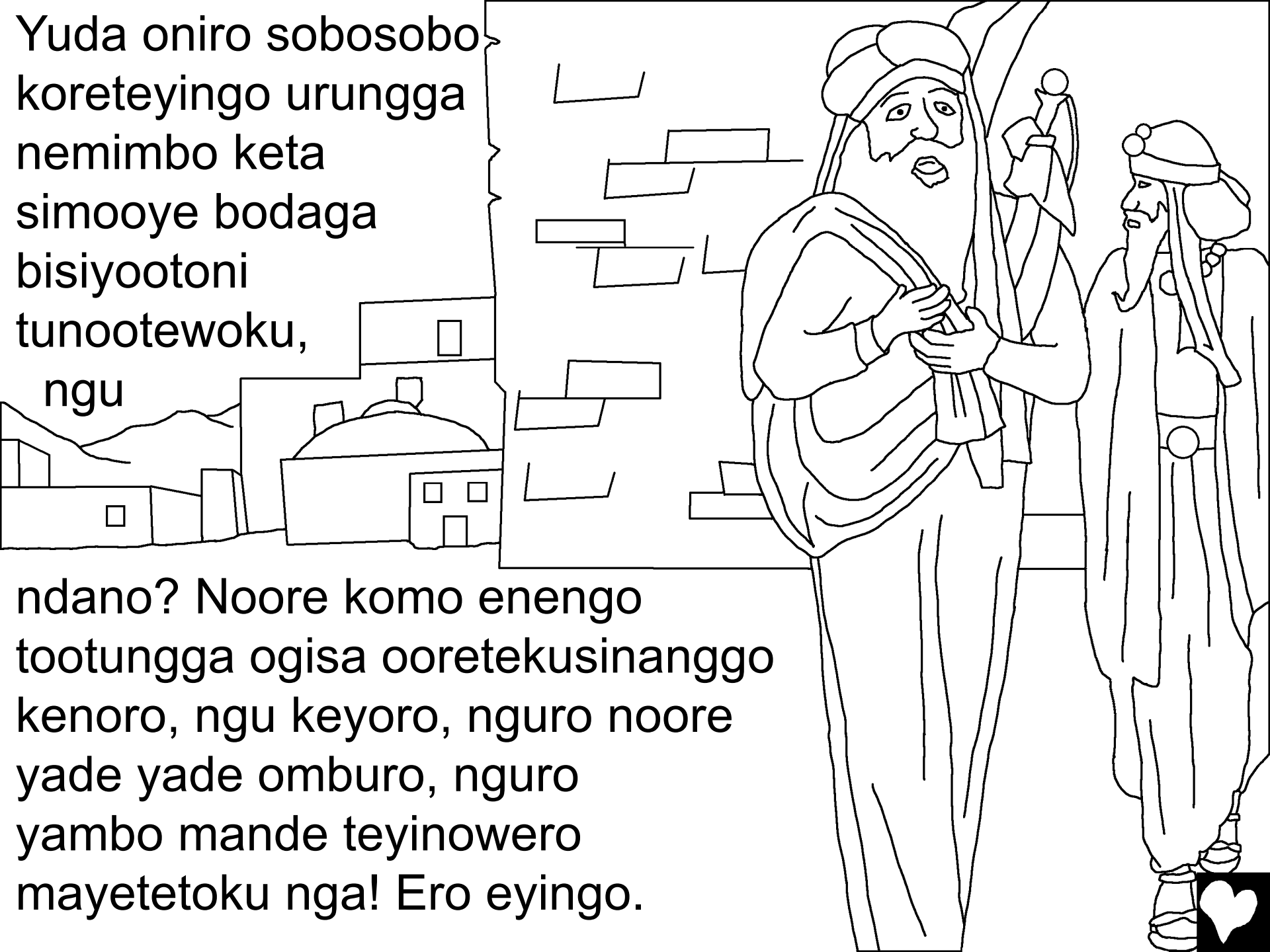


Ngu naruno nguno ngu, Herod ene Yuda oniro tabango koreteyingo oruwokuno, Mariyando



Yisas Betelehem endemo, Yudiya merasina nguno bisiyoyingo. Mariya kuri Yisas bisiyootoni ngu, ingondudu oni gidega ogisa ooretekusinanggo ngu, Yerusalem endemo mayero, sumoo eyingo.

Yuda oniro sobosobo koreteyingo urungga nemimbo keta simooye bodaga bisiyootoni tunootewoku, ngu



ndano? Noore komo enengo tootungga ogisa ooretekusinanggo kenoro, ngu keyoro, nguro noore yade yade omburo, nguro yambo mande teyinowero mayetetoku nga! Ero eyingo.

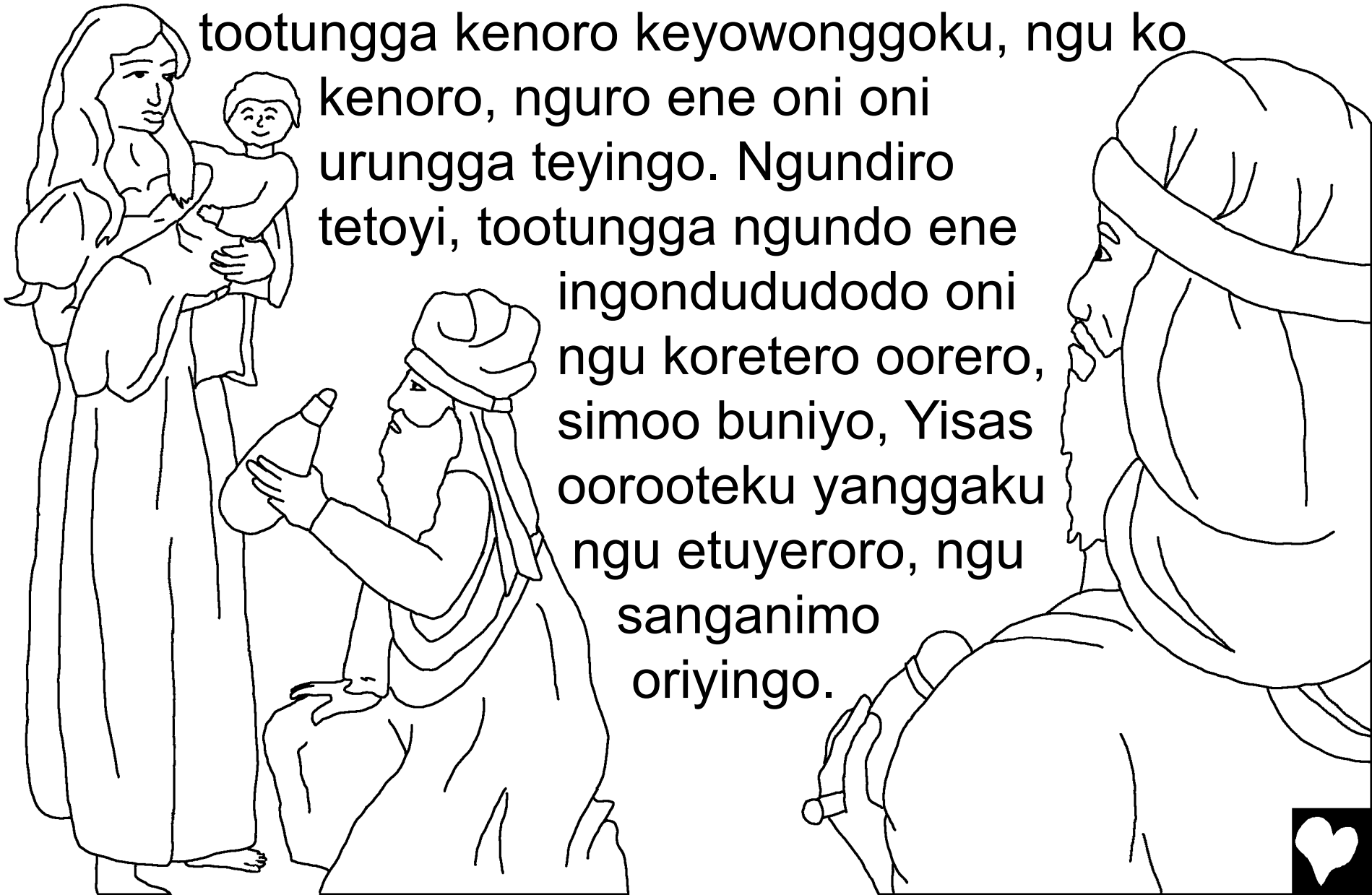
Herodndo ngu mande ingoro, nguro ene torigemangge ingondudu oni ogisa ooretekusinanggo mayeyingoku, ngu negoyerootoni ombuyingo. Ombutoyi, sumoo sumoo yunoro eyingo. Ndawu narunggano ngu tootungga ngu koretero kenootoyi tunootewo?
Ero sumoo yunoyingo.



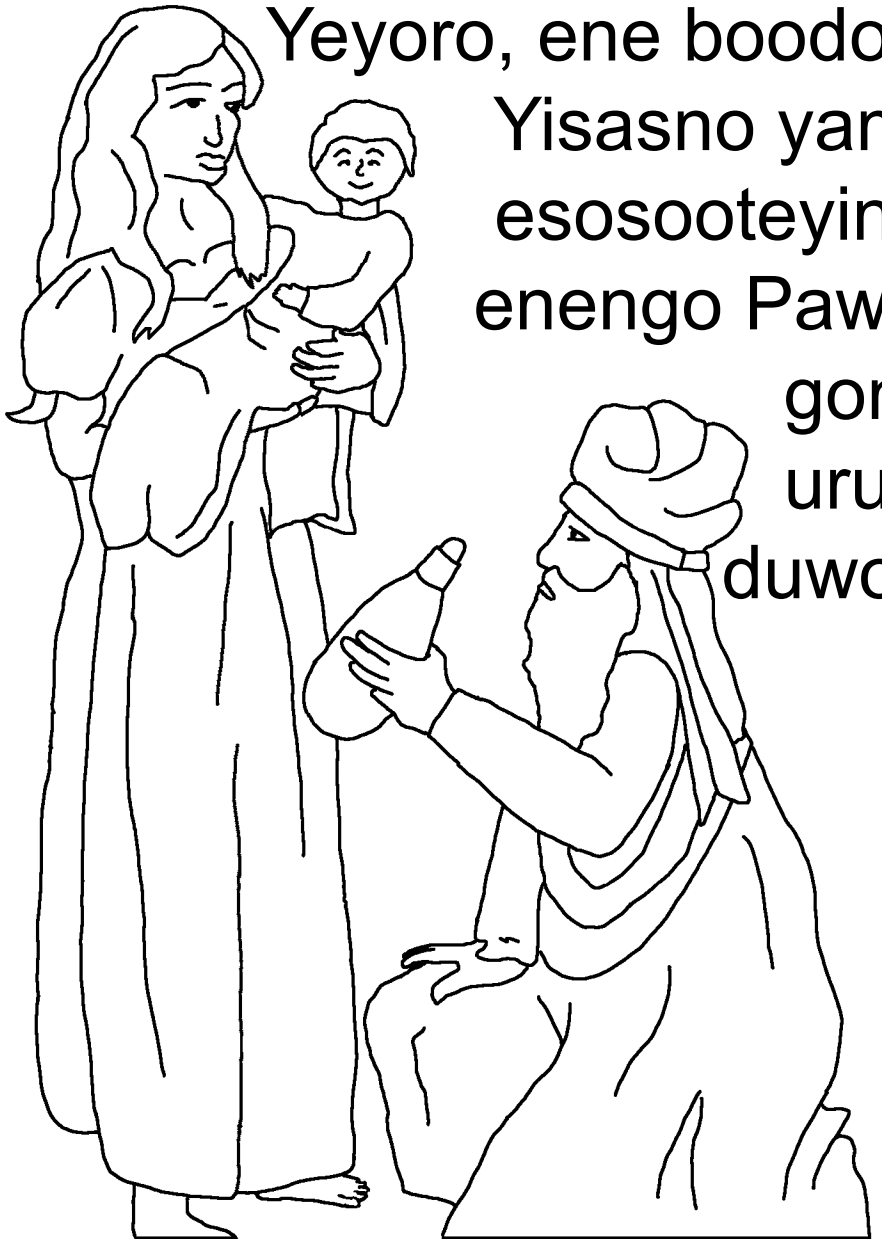
Ene mande gumi ingoro eyingo. Ye sodedomangge Betelehemno ooroya, ko yanggango teya, ngu simooyengga ngu ereweya kenoyi. Ye ooroya kenoya ngu, arisa, ombuya, nono mande gumi etoyi ingowano. No ingoro ngu, asa, no nguya oororo, eneno esosooteyinowano, ero eyingo.



Arisa, Herodro mande ewoku ingomukoro ngu, ene endesina oorero, sa ooretekusina, ngunonggo tootungga kenoro keyowonggoku, ngu ko kenoro, nguro ene oni oni urungga teyingo. Ngundiro tetoyi, tootungga ngundo ene ingondududodo oni ngu koretero oorero, simoo buniyo, Yisas oorooteku yanggaku ngu etuyeroro, ngu sanganimo oriyingo.

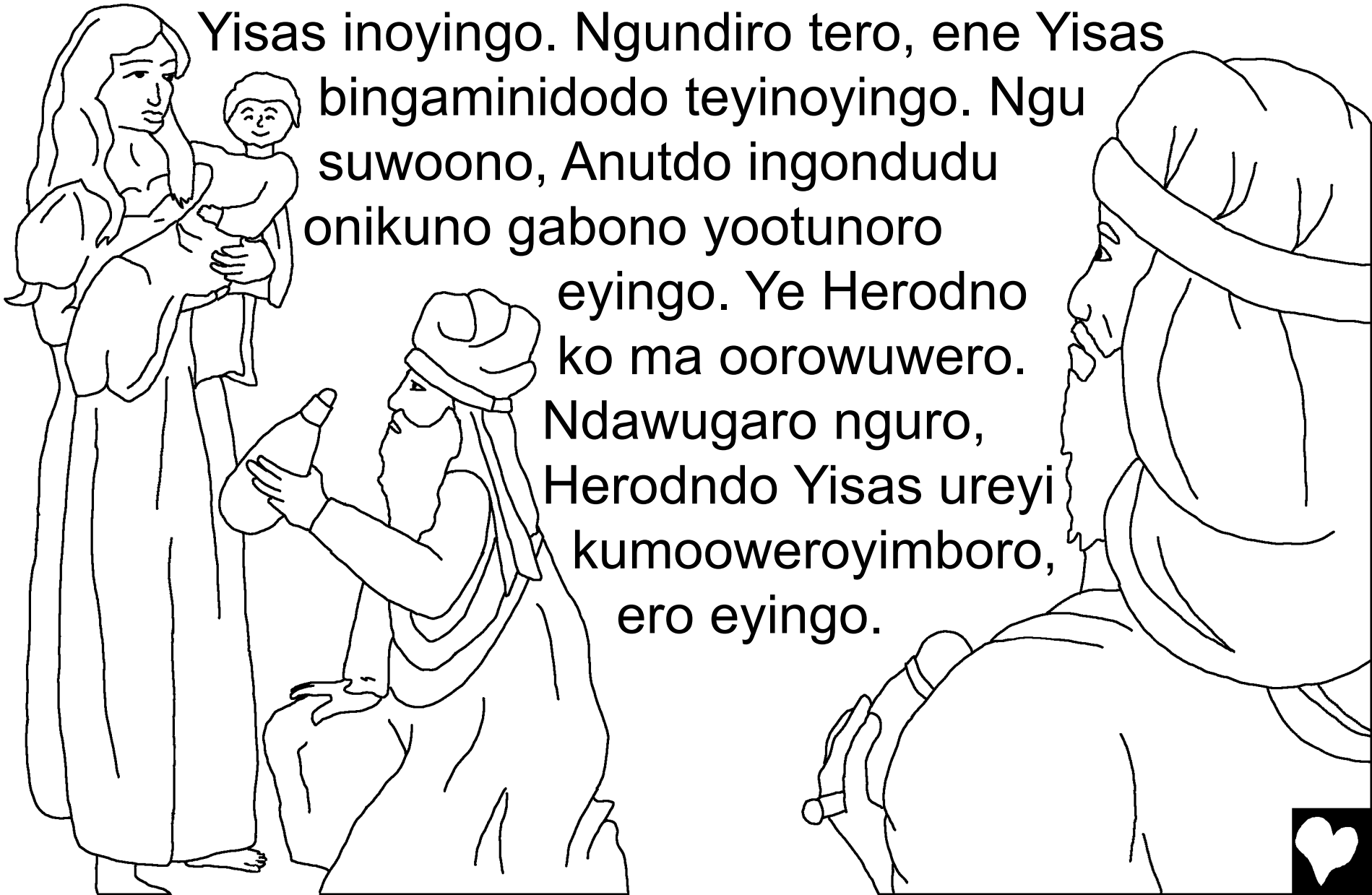


Tootunggaku nguno oodoni, oniku ya newendemo uro,
ene simooyenggakuya, nemi Mariya nguya, yeyoyingo.
Yeyoro, ene boodooye oondoogero, bagootero,
Yisasno yambo mande tero,
esosooteyinoyingo. Teyinoro,
enengo Pawus andangero, oo
gome gome uriyi
urungga ngu yoro,
duwoo kingo inoyingo.





Ene digi beye gol, ko, de eraya nguro sidumi ngu wooro yetoyi, ndindingo gome teweroyi, ngu yoro, kingo duwoo Yisas inoyingo. Ngundiro tero, ene Yisas bingaminidodo teyinoyingo. Ngu suwoono, Anutdo ingondudu onikuno gabono yootunoro eyingo. Ye Herodno ko ma oorowuwero. Ndawugaro nguro, Herodndo Yisas ureyi kumooweroyimboro, ero eyingo.



Nguro ene ingoro, oororo, Herodno ko ma oorowuyingo.
Kini, ene oororo, oore gurawoore ko enengo endemo sayingo.





Ingondudu oniku kuri satoyi ngu, suwoono Yosep gabono kenootoni, Oo Simburi Simbunani, nguro sambono Engel onindo eneno yootunoro eyingo. Ge komo sodedomangge ootoogeya, barege ko nangongge yoyoya, Igip merako

toongeya oorowu.



Ge Igip merako nguno oodoga, nenengombo ko etoowega, ko ombuyi. Ndadiro nguro, Gabuman oni tabango urungga Herod, ngundo simooye yeyoro, yureyi kumoowero, mande ngundiro eyingo.



Engeldo ngundiro etoni, Yosep ngu ingoro, asa, ene suwoono nangge ootoogero, nangoni ko bareyi Mariya nguya yoyoro, yade yade Igip merako oorowuyingo. Yosep ngu merako oodoni, nguno oni tabango urungga Herod ngu kumootoni, nguro ene Igip



mera yokoro toongeyingo.

Ngundiro tetoni ngu, asa, Anutro mandeno, ingondudu eyingo oni manggowoomo eyingo ngu engge tunooteyingo. Ene ngandiro eyingo. Nenengo nangone Igipno oorooteku, ngu meno etoowe ombuwa, ero eyingo.



Ngu naruno, Gabuman oni tabango urungga Herod ene ingowoku, ingondudu onindo ogisa ooretekusina, ngundo ganangoro sayingo. Arisa, ene newende sanggiri urungga oorengo teyingo.



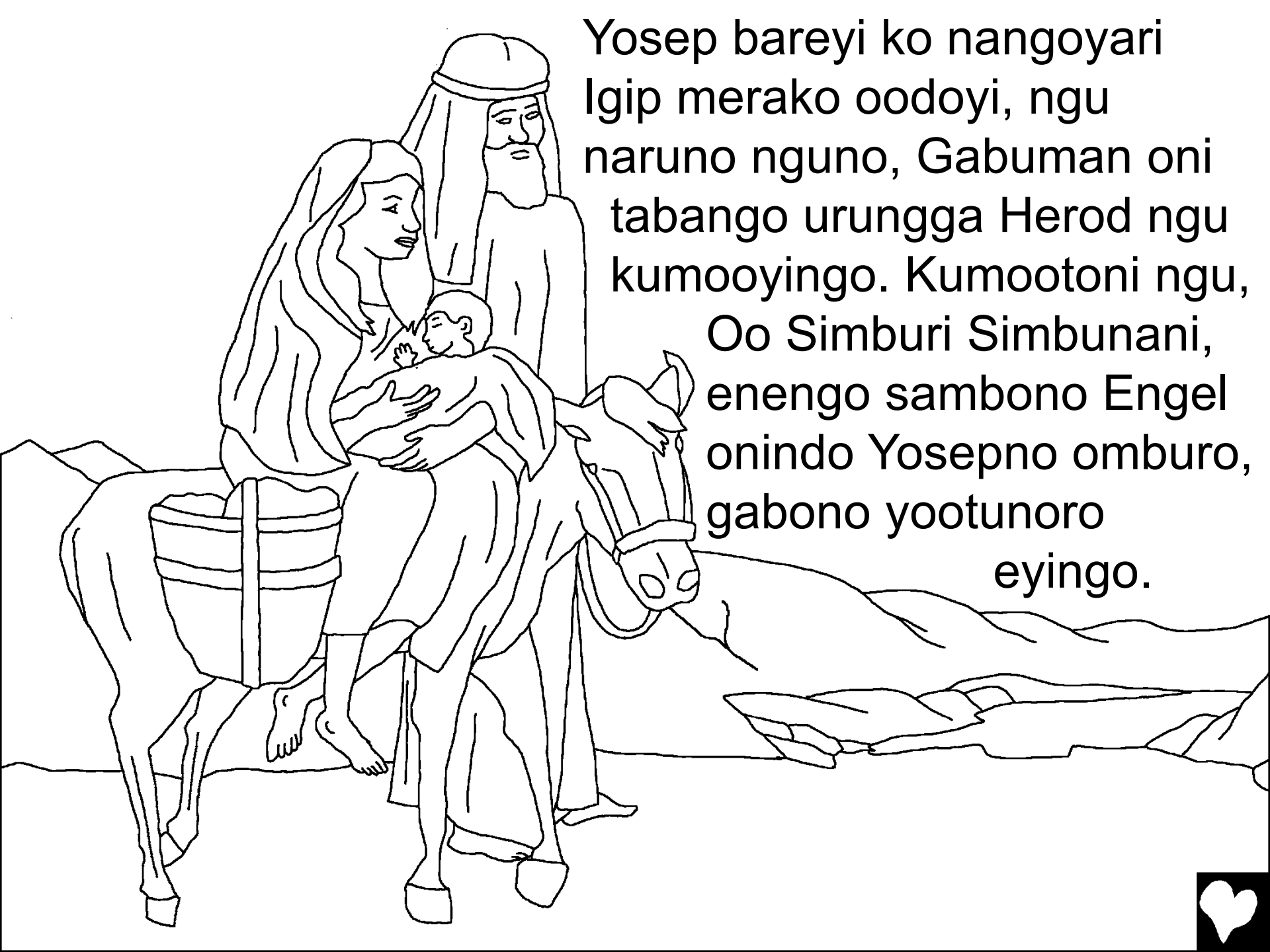
Ngundiro tero, enengo me oni sureyerootoni oororo, Betelehemno, ko, ende Betelehem namokono nguya simooye owita dagoma eraya ma yokoyingomu, ko, simooye dagomaye eraya nguya, ngu yureyi



kumoomukoyingo.

Ndadiro nguro, ingondudu oni,
ngundo tootu dagoma eraya
kuri koretero tunooteyingo
ngu etoyi, ingowoku,
nguro ene ngundiro teyingo.

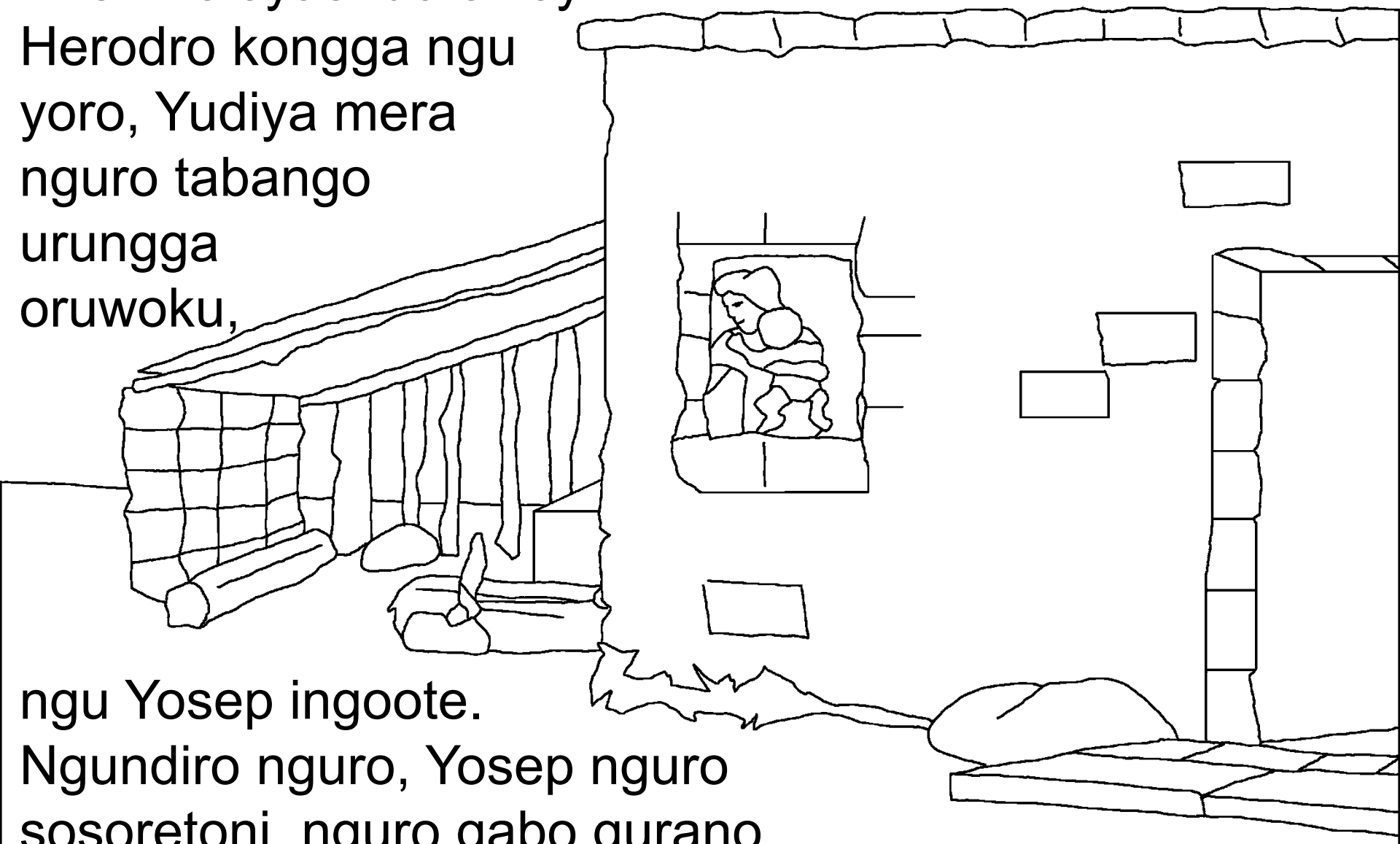




Yosep bareyi ko nangoyari Igip merako oodoyi, ngu naruno nguno, Gabuman oni tabango urungga Herod ngu kumooyingo. Kumootoni ngu, Oo Simburi Simbunani, enengo sambono Engel onindo Yosepno omburo, gabono yootunoro eyingo.


Ge ootoogeya, Mariya eranasa yoyoya, Iserel, ko oorowu.
Oningga nangongge ureyi kumooweroyinggaku, ngu kuri kumooyingo, ero eyingo.

Ene Akeleyasndo eweyi Herodro kongga ngu yoro, Yudiya mera nguro tabango urungga oruwoku,



ngu Yosep ingoote.
Ngundiro nguro, Yosep nguro sosoretoni, nguro gabo gurano Anutdo Yosepno yootunoro eyingo.

Ngundiro nguro, ene Galili gumisina oorowuyingo. Ene oororo, ende oowooyi Nasaret nguno bibiteyingo. Nguno



ngu, kuri Anutro ingondudu eyingo oni nguro mandeye ewoku, ngu ataga engge ngundiro tunootete. Ene Nasaret oni ewanggo.

Yo, Anutdo oni simoo bare mera ngano oorootenggoku, ngu bidodoboro nowoondoyi urungga tero, nguro enengo Nangoni gurananggega, ngu oni simoo bare yunoyingo.

Ene ngundiro teyingongga nguno oni simoo bare bidodo nowoondoyemo hamoo tero ngu, asa, ene ma hoonootewanggo. Ene ngundiro tero ngu, ene suwooyi sano sugi sugi keta oruweroyiga ngu yoro, oni oni tero oruwanggo.

Rom 3:23 Kini, noore bidodo weti mbumbuwadodo tero, Anutro murini ma keyowooto. Ngundiro nguro, noore Anutro ende duridarinidodoga nguno ma uwato.

Rom 6:23 Weti mbumbuwa nguro gumi ngu kumoo ngu muringgano nguno, ye Anut orirokoyi oruwanggo. Nga mandega nga, ngu weti mbumbuwa nguro urini ngundiro. Ene Anutdo Krayis Yisasro koni, ngunonggo ngu, ene suwooyi sano keta oruweroyi muringga, ngu kingo duwoo yunoyingo.

Hiburu 9:27 Oni simoo bare bidodo, tambu guranangge kumootoyi, kootuyisina Anutdo oni ko wirikoyerowa. Ngundiro murimo, Krayis tambu guranangge oni bidodoboro, weti mbumbuwa andangeweroyimboro, ene kumooro, oni simoo bare Anutno wooro yeyunoyingo. Naru wengamo ombutekuno, ngu ene noorengo weti mbumbuwa andangeweroyimboro ko ma tewa. Kini, kootuyisina, tambu erayagaku tunootero ngu, ene oni nowoondoye hamoo teyingo ngu, Yisas sobowooro oodoyi, omburo yoyowa.

Epesas 2:8,9 Ngu ngandiro. Ye Krayis ro nowoondoyemo hamoo tetoningga ngu, Anut ro sumangeningga, ngunonggo ye ko yoyoyingo. Ngungga ngu, yengo ko tewonggoku ngu kini. Hamoo oorengo kini. Anut do kingo duwoo oorengo ye yunoyingo. Ngungga ngu, yengombo ko tetoyi, nguro urini kini, nguro ngu, oni gurado, enengo oowooyi bingami ero okooweroyi, nguya kini. Hamoo oorengo kini.

Rom 10:9,10 Anutdo geya oo eraya te, ero ingoote. Gengo manggogebo, Yisas Oo Bidodo Simburi Simbunani, ngu oowooyi yootunoro, oni simoo bareno ero, ko, Anutdo merenonggo Yisas yokutuwooyingo, nguro ge nowoondogemo hamoo tetoyi ngu, asa, Anutdo gengo mbumbuwage andangero yokoro, ko goyowa.
Noore nowoondonanimo hamoo tero oruwatoku, nguro Anutdo oni simoo bare gome nenengo oorengo, ero ewa.
Yo, hamoo, noorengo manggonani ngundo Yisasno nowoondonanimo hamoo teyingo ngu, yootunoro etooye, nguro Anutdo ngu yeyootoni, noore mete eneya sugi sugi oruwato.

Yon 3:16,17 Yo, Anutdo oni simoo bare mera ngano oorootenggoku, ngu bidodoboro nowoondoyi urungga tero, nguro enengo Nangoni gurananggega, ngu oni simoo bare yunoyingo. Ene ngundiro teyingongga nguno oni simoo bare bidodo nowoondoyemo hamoo tero ngu, asa, ene ma hoonootewanggo. Ene ngundiro tero ngu, ene suwooyi sano sugi sugi keta oruweroyiga ngu yoro, oni oni tero oruwanggo. Anutdo enengo Nangoni ngu merako ngano sureyootoni ombuyingo. Ene oni simoo bare wirikoyerowero ma ombuyingo. Kini, Anutdo ngu mera ngaro oni simoo bare bidodo weti mbumbuwanonggo ko yoyoni ero, soweyootoni ombuyingo.

1 Yon 5:11-13 Ngu hamoo mandega Anutdo ero wesiyooteku, ngu ngandiro. Anutdo ene kuri suwooyi sano keta oruweroyiga, ngu yunoyingo. Ngu ketangga, enengo Nangonimo oorooteku, ngu Anutdo noore yunoote. Oni, ene Anutro Nangoni, ngu woorogongoro ngu, ene ngu keta sugi sugi oruweroyiga ngu yowa. Ene oni Anutro Nangoni, nguno ma woorogongoro ngu, asa, ene ngu ketangga ngu ma yowa. Nondo nga mandega nga, yengo nakangoro yunooteno. Ndadiro nguro, ye Anutro Nangoni, nguro ingootoyiga, nowoondoyemo hamoo tetoni, ye nguno hamoo ingootenggo. Ye ngu suwooyi sano keta oruweroyiga, ngu kuri yoyingo, ero ingootenggo.

Matiyu 1-2; Luk 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Rawa NT (rwo) © 1992, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

https://www.bible.com/bible/1314/MAT.1

©2026 Bible for Children, Inc.
www.M1914.org www.bibleforchildren.org